

S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

مجلس الأمن



S/2000/216
14 March 2000
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

رسالة مؤرخة ١٣ آذار/مارس ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، يشرفني أن أحيل إليكم طيه الترجمة الانكليزية للمذكرة الشفوية المؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ٢٠٠٠ التي وجهتها وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية إلى سفارة جمهورية العراق في طهران (انظر المرفق).

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) هادي نجاد حسينيان

السفير

الممثل الدائم

المرفق

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ٢٠٠٠ موجهة من وزارة الخارجية

في جمهورية إيران الإسلامية إلى سفارة جمهورية العراق في طهران

تمدي وزارة الخارجية في جمهورية إيران الإسلامية تحياتها إلى سفارة جمهورية العراق في طهران وتتشرف
بذكر ما يلي:

١ - في ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٠، قام أفراد تابعون لمنظمة مجاهدين خلق الإرهابية التي تأذن لها الحكومة العراقية حالياً بالمرابطة على الأراضي العراقية بغية القيام بأعمال تخريبية ضد جمهورية إيران الإسلامية بإطلاق عدد من قذائف الهاون عبر الحدود إلى داخل أراضي جمهورية إيران الإسلامية. وفيما يلي سرد للتفاصيل:

(أ) تسع عشرة قذيفة هاون من عيار ١٢٠ ملمترا سقطت حوالي الإحداثيين الجغرافيين ٤٦٠٠٠ ١٠٠٠٠ على خريطة خسروي بمقياس ١/٥٠٠٠٠؛

(ب) أربع عشرة قذيفة هاون من عيار ٨٢ ملمترا سقطت بالإحداثيين الجغرافيين ٤٣٠٠٠ ١٣٠٠٠ على خريطة خسروي بمقياس ١/٥٠٠٠٠؛

(ج) ثمانية صواريخ من عيار ١٠٧ ملمترات سقطت على الإحداثيين الجغرافيين ٤٨٠٠٠ - ١٠٠٠٠ على خريطة خارثا؛

(د) ثلاث وستون قذيفة هاون من عيار ٨٢ ملمتر سقطت خلف مخفر قلعا جوغ الإيرانية الواقعة بالإحداثيين الجغرافيين ٥٤٢٠٠ - ٤٤٢٠٠ على خارطة سومر بمقياس ١/٥٠٠٠٠.

٢ - ومن منتصف ليلة ١٨ شباط/فبراير حتى الساعة ٠٢/٠٠ من يوم ١٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠، قام أفراد منظمة مجاهدين خلق بالأعمال التخريبية التالية:

(أ) إطلاق قذيفة آر بي جي ٧ على إحدى القواعد الإيرانية الواقعة في منطقة مهران؛

(ب) مواجهة مع موظفي حدود جمهورية إيران الإسلامية في منطقتي بيات وقافله جان؛

(ج) إطلاق سبع قذائف بمنطقة بهرام آباد في مهران؛

(د) إطلاق خمس قذائف على منتزه المدينة في قصر شيرين؛

(هـ) مواجهة مع موظفي حدود جمهورية إيران الإسلامية في منطقة ميماك.

وفي الوقت الذي تحتج فيه حكومة جمهورية إيران الإسلامية بقوة على الأعمال العدوانية المذكورة أعلاه، فإنها تعتبر حكومة جمهورية العراق مسؤولة عن عواقب هذه الأعمال الناتجة عن توفير ملجأ لإرهابيي منظمة مجاهدين خلق في الأراضي العراقية وتهيئة الأسباب المواتية لهم لتنظيم أنشطة إرهابية وتخريبية مسلحة ضد جمهورية إيران الإسلامية، خارقة بذلك بشكل فادح الأعراف والمبادئ الدولية، وميثاق الأمم المتحدة فضلا عن مبادئ علاقات حسن الجوار.

وتكرر حكومة جمهورية إيران الإسلامية تأكيد أن مواصلة تلك العمليات ستضر بشكل لا يمكن إصلاحه بالعلاقات الثنائية، وهي إذ تحترم سلامة العراق الإقليمية وكذلك مبدأ علاقات حسن الجوار، فإنها تعتبر استمرار تلك الأعمال العدوانية أمرا لا يحتمل وهي تحتفظ بحقها في الدفاع المشروع عن النفس وإزالة أية تهديدات.
